



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
12 April 2007

Russian
Original: English



**Рабочая группа открытого состава Сторон
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Двадцать седьмое совещание
Найроби, 4-7 июня 2007 года
Пункт 5 предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, связанных с бромистым метилом

**Карантинная обработка и обработка перед
транспортировкой**

Доклад секретариата

I. Введение

1. Восемнадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола в пункте 5 своего решения XVIII/14 просило секретариат предоставить фактологическую информацию об определениях карантинной обработки и обработки перед транспортировкой в соответствии с Протоколом и Международной конвенцией по защите растений.
2. В пункте 4 того же решения Стороны просили секретариат, в соответствии с решением XVII/15 и там, где это целесообразно, продолжать поддерживать связи с секретариатом Международной конвенции по защите растений с целью развития уже налаженного взаимодействия и представить Сторонам исчерпывающий доклад о сотрудничестве и совместных мероприятиях на уровне секретариатов.
3. Настоящий документ подготовлен в ответ на эти две просьбы.

* UNEP/OzL.Pro.WG.1/27/1.

Часть I: Определения терминов "карантинная обработка" и "обработка перед транспортировкой"

II. Определения согласно Монреальскому протоколу

4. В октябре 1994 года шестое Совещание Сторон приняло решение VI/11, в котором содержались определения "карантинной обработки" и "обработки перед транспортировкой" для использования Сторонами, не действующими в рамках статьи 5. В декабре 1995 года седьмое Совещание Сторон в своем решении VII/5 постановило принять те же самые определения для Сторон, действующих в рамках статьи 5, что содержатся в решении VI/11:

"a) использование бромистого метила для "карантинной обработки" означает его использование для предупреждения интродукции, укоренения и/или распространения карантинных паразитов (включая возбудителей заболеваний) или для обеспечения официального контроля за ними, при этом:

i) официальный контроль - это контроль, осуществляемый или санкционируемый национальным органом по охране растений, животных или окружающей среды или национальным органом здравоохранения;

ii) карантинные паразиты - это паразиты, имеющие потенциальную важность для подвергаемого вследствие этого опасности района и еще не находящиеся в нем или находящиеся, но еще широко не распространившиеся, и подлежащие официальному контролю;

b) использование для "обработки перед транспортировкой" означает те виды обработки, которые применяются непосредственно до осуществления экспорта и в связи с ним, для соблюдения фитосанитарных или санитарных требований страны-импортера или существующих фитосанитарных или санитарных требований страны-экспортера;

c) при применении этих определений всем странам настоятельно рекомендуется воздерживаться от использования бромистого метила и, где это возможно, повсеместно использовать озонобезопасные технологии. В случае использования бромистого метила Сторонам настоятельно рекомендуется по возможности сводить к минимуму выбросы и применение бромистого метила с использованием методов локализации, рекуперации и рециркуляции;"

5. В ноябре 1999 года одиннадцатое Совещание Сторон приняло решение XI/12, с тем чтобы разъяснить определение термина "обработка перед транспортировкой", в котором говорится:

"что виды применения для обработки перед транспортировкой - это виды применения не в карантинных целях в течение 21 дня до экспорта для выполнения официальных требований страны-импортера или действующих официальных требований страны-экспортера. Официальные требования - это требования, которые устанавливаются или санкционируются национальным органом по охране растений, животных, охране природы, здоровья населения или запасов продукции;"

6. Во втором томе доклада о ходе работы Группы по техническому обзору и экономической оценке за 1999 год обобщаются замечания по вопросам карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, которые группа представила за период 1994–1998 годов для оказания помощи Сторонам в их обсуждениях. В этом докладе также разъясняются цели, которые Стороны пытаются достичь при принятии решения относительно определения в решениях VI/11 и VII/5 следующим образом:

"Для целей карантинной обработки Стороны постановили:

- Основывать исключение на узком определении, данном ФАО в 1994 году карантинному вредителю, но исключить слово "экономическое" из фразы "...экономическое значение..." в определении, поскольку при рассмотрении "значения" основания были не только "экономические";*
- Ограничить исключение в рамках карантина обработкой, осуществляемой государственными органами по охране растений, здоровья населения, животных или экологическими органами; и*

- Включить карантинную обработку товаров, перемещаемых между государствами или регионами в пределах одной территории.

В отличие от "карантинной обработки" в 1994 не было определения "обработки перед транспортировкой" ни в рамках ФАО, ни где-либо еще. В настоящее время понятие "обработки перед транспортировкой" по-прежнему содержится только лишь в Протоколе. Стороны сочли необходимым ввести термин "обработка перед транспортировкой" и сформулировать его определение для того, чтобы:

- *позволить применять исключение [в отношении бромистого метила] до экспорта для некарантинных паразитов, заражающих товары или взаимосвязанные структуры и транспортные средства, в которых хранятся или перевозятся эти товары;*
- *исключить виды обработки, связанные с теми, которые непосредственно предшествуют экспорту, выведя, таким образом, комбинированные, обычные виды обработки [бромистым метилом] из-под действия исключения;*
- *исключить виды обработки, обусловленные коммерческими или договорными целями, и*
- *потребовать, чтобы имелся нормативный акт с указанием на обработку [бромистым метилом] к моменту принятия решения с тем, чтобы не допустить появления впоследствии законодательства, которое могло бы позволить создавать исключения без согласия Сторон".*

7. В более строгом определении "обработки перед транспортировкой" в решении XI/12, приведенном в пункте 5 выше, были учтены озабоченности в связи с потенциальными расхождениями в толковании термина "обработка перед транспортировкой". Эти озабоченности включают следующее:

а) только виды обработки бромистым метилом, разрешенные официальными органами, а не коммерческими и договорными агентами должны считаться исключениями в рамках Протокола, а "органы, занимающиеся находящимися на хранении продуктами" должны быть внесены в список органов, осуществляющих официальный контроль;

б) обработка бромистым метилом перед транспортировкой, определенная в решениях VI/11 и VII/5 как проводимая "непосредственно ... до осуществления экспорта", может привести к массовому применению бромистого метила в течение любого периода времени до осуществления экспорта. Следует установить временные сроки, которые были бы понятны для целей практического осуществления. Сторонами был согласован срок в 21 день до начала транспортировки. Применение бромистого метила более чем за 21 день до начала транспортировки не будет подпадать под исключения.

8. В докладе о ходе работы Группы по техническому обзору и экономической оценке за 1999 год (том 2, стр. 26 английского текста) также представлена так называемая "логическая диаграмма" карантинной обработки и обработки перед транспортировкой с тем, чтобы помочь Сторонам в определении того, использовался ли бромистый метил в карантинных целях, в целях обработки перед транспортировкой или ни в одной из этих целей. Обновленный вариант логической диаграммы приведен в приложении I к настоящему документу. Группа по техническому обзору и экономической оценке привела также ряд примеров обработки бромистым метилом, которая считается карантинной обработкой или обработкой перед транспортировкой, либо не являющейся карантинной обработкой или обработкой перед транспортировкой в свете решений VI/11 и VII/5 (Доклад о ходе работы Группы по техническому обзору и экономической оценке за 1999 год, том 2, стр. 27–32 английского текста). В своем докладе о ходе работы за 2002 год Группа привела дополнительные примеры, в том числе касающиеся выполнения решения XI/12 (Доклад о ходе работы Группы по техническому обзору и экономической оценке за 2002 год, том 1, стр. 142–147 английского текста).

III. Определения по Международной конвенции по защите растений

9. Международная конвенция по защите растений представляет собой многосторонний договор по сотрудничеству в области защиты растений и здравоохранения. Она была

разработана в 1929 году, вступила в силу в 1952 году и затем в нее дважды вносились поправки. Первая поправка к Конвенции (1979 год) вступила в силу в 1991 году, а вторая (1997 год) - в 2005 году. Конвенция сдана на хранение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и осуществляется на основе сотрудничества правительств государств-членов и региональных организаций по защите растений. В 1992 году ФАО учредила секретариат Конвенции. По состоянию на ноябрь 2006 года, у Конвенции было 159 Договаривающихся Сторон. В пункте 1 статьи I Конвенции ее цель определяется как "...обеспечение совместных и эффективных действий, направленных на предотвращение интродукции и распространения вредных организмов, повреждающих растения и растительные продукты".

10. Конвенция играет важную роль в Соглашении о применении санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение о СФСМ) в рамках Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ) Всемирной торговой организации (ВТО). Ее роль заключается в том, чтобы поощрять международную гармонизацию и разрабатывать международные стандарты с тем, чтобы способствовать предотвращению использования фитосанитарных мер в качестве неоправданных барьеров в торговле. Последняя поправка к Конвенции (1997 год) отражает ее нынешнюю роль, в особенности в том, что касается взаимосвязи Конвенции с Соглашением о СФСМ, и предусматривает сотрудничество и обмен информацией для достижения цели глобальной гармонизации, а также разработки и использования международных стандартов, касающихся фитосанитарных мер (МСФМ).

11. Конвенция использует следующие определения, касающиеся карантина, которые излагаются в статье II Конвенции:

... "Карантинный вредный организм" – вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространен и служит объектом официальной борьбы; ...

... "Регулируемый некарантинный вредный организм" – некарантинный вредный организм, присутствие которого на растениях, предназначенных для посадки, оказывает экономически неприемлемое воздействие на конечное использование этих растений и, вследствие этого, регулируется на территории импортирующей договаривающейся стороны; ...

... "Регулируемый вредный организм" – карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм; ...

IV. Замечания

12. В целом, бромистый метил, используемый для обработки в карантинных целях, предназначен для борьбы с карантинными вредными организмами, подробное определение которых было сформулировано регламентационными органами. Определение "карантина" в рамках Монреальского протокола включает регулирование "карантинных вредных организмов". Определение "карантинного вредного организма" в Монреальском протоколе отличается от соответствующего определения в Международной конвенции по защите растений словом "экономическое": в Монреальском протоколе речь идет о "вредных организмах, имеющих потенциальное значение", тогда как в определении в Конвенции речь идет о "вредных организмах, имеющих потенциальное экономическое значение". Определение, приведенное в Монреальском протоколе, охватывает экологические и другие вредные организмы, которые могут подвергать опасности зону, без упоминания прямого поддающегося количественной оценке экономического ущерба, а Конвенция касается конкретно сельскохозяйственных вредных организмов (включая те, которые затрагивают леса, но не крупный рогатый скот), которые оказывают потенциальное экономическое влияние. Аспекты, связанные со здоровьем человека, также конкретно не учитываются в рамках Конвенции. В случае с Монреальским протоколом требования относительно карантинной обработки, а также обработки перед транспортировкой связаны не только с официальной фитосанитарной обработкой, но также могут быть связаны с другими "санитарными" видами обработки (например, для защиты от патогенных организмов и переносчиков заболеваний людей или животных).

13. Все виды применения бромистого метила для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, о которых сообщают Стороны в рамках исследований, призыв к проведению которых содержится в решениях XI/13 (пункт 6) и XV1/10 (пункт 2), были связаны с вредными

организмами и заболеваниями, поражающими растения, и, таким образом, подпадают под сферу охвата Международной конвенции по защите растений. Результаты исследований изложены в докладе Группы по техническому обзору и экономической оценке за 2006 год. Однако имеются также и другие виды применения для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой в рамках Монреальского протокола, информация о которых не сообщается, не связанные с растениями, которые были определены Комитетом по техническим вариантам замены бромистого метила в соевых семенах за 2006 год. Они включают обработку партий использованных автомобильных шин для защиты от москитов; обработку личных вещей для защиты от вшей, клопов и тараканов; фумигацию шкур и меха; фумигацию ульев для защиты от насекомых и мелких вредителей; а также фумигацию судов, самолетов и других транспортных средств для защиты от грызунов и змей. На долю этих видов применения бромистого метила для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, которые не являются обязательными в соответствии с Международной конвенцией по защите растений, по оценкам Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила приходится не более 1 процента общего объема производства для целей карантинной обработки и обработки перед транспортировкой в 2005 году, который составил примерно 13 800 метрических тонн.

14. Бромистый метил может использоваться для карантинной обработки исключительно для борьбы с карантинными вредными организмами с официального разрешения компетентного органа, а не коммерческой организации. В соответствии с определениями, содержащимися в Монреальском протоколе, "компетентные органы" включают не только национальные организации по защите растений, но также и национальные органы по защите животных или окружающей среды, или официальные национальные органы здравоохранения. Определение, содержащееся в Международной конвенции по защите растений, касается контроля только со стороны официальной национальной организации по защите растений.

15. В Монреальском протоколе содержится уникальное определение "обработки перед транспортировкой". Обработка перед транспортировкой, как правило, направлена против некарантинных вредных организмов и должна проводиться в течение 21 дня до осуществления экспорта для выполнения официальных требований либо импортирующей, либо экспортирующей страны. В соответствии с Международной конвенцией по защите растений, "регулируемые некарантинные вредные организмы" - это вредные организмы, присутствие которых на растениях, предназначенных для посадки, оказывает экономически неприемлемое воздействие, но они регулируются только на территории импортирующей страны. Таким образом, контроль "регулируемых некарантинных вредных организмов" по Конвенции будет подразумевать совершенно другой комплекс видов обработки, чем те, которые относятся к категории "обработки перед транспортировкой" в рамках Монреальского протокола.

16. В соответствии с просьбой, содержащейся в решении XVII/15, в настоящем документе рассматриваются определения карантинной обработки и обработки перед транспортировкой согласно Монреальскому протоколу и Международной конвенции по защите растений. Другие международные соглашения, которые касаются вопросов карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, включают:

a) Соглашение Всемирной торговой организации о применении санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение о СФСМ). В этом соглашении определяются основные права и обязанности Сторон в отношении использования мер, принимаемых для защиты жизни или здоровья человека, животных или растений, включая процедуры проверки, диагностики, изоляции, контроля или искоренения возбудителей болезней и вредных организмов. Международная конвенция по защите растений признается Соглашением о СФСМ в качестве организации, в рамках которой устанавливаются международные стандарты фитосанитарных мер. На практике, Международная конвенция по защите растений сосредоточена прежде всего на вопросах карантина;

b) Соглашение об устранении технических барьеров в торговле (ТБТ) Всемирной торговой организации нацелено на устранении ненужных барьеров в торговле, связанных с техническими нормами и стандартами для промышленной и сельскохозяйственной продукции. Соглашение о ТБТ применяется к мерам, которые могут быть приняты для обеспечения качества. Обработка перед транспортировкой в целом считалась бы касающейся "качества" для целей Всемирной торговой организации и Конвенции по защите растений, которые рассматривали бы обработку перед транспортировкой как подпадающую под сферу охвата Соглашения о ТБТ.

17. Вышеупомянутые вопросы более подробно рассматриваются в докладе об оценке Группы по техническим вариантам замены бромистого метила за 2006 год.

Часть II: Связь, сотрудничество и совместные мероприятия секретариата Международной конвенции по защите растений и секретариата по озону

18. Представители секретариата по озону были приглашены на вторую сессию Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) Международной конвенции по защите растений, которая прошла в Риме в период 26 -30 марта 2007 года, в то же самое время и в том же самом месте, что и ежегодное совещание Группы по техническому обзору и экономической оценке. Секретариат по озону, в сотрудничестве с Председателем Целевой группы по вопросам карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, подготовил и представил на рассмотрение документ, озаглавленный "Монреальский протокол и Международная конвенция по защите растений - сотрудничество и области, представляющие взаимный интерес". Этот документ был представлен на второй сессии КФМ исполнительным секретарем по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад об укреплении Международной конвенции по защите растений и сотрудничестве с соответствующими международными организациями".

19. После проведения обсуждения представителями Сторон, принимающими участие во второй сессии КФМ, было принято решение продолжать и укреплять сотрудничество и координацию с Монреальским протоколом. В этом решении Комитет:

"постановил продолжать сотрудничество и связь с секретариатом по озону по вопросам, представляющим общий интерес, в целях определения и поддержки мероприятий, которые будут способствовать и укреплять связь между двумя международными соглашениями. Такие мероприятия включают:

- приглашение экспертов Монреальского протокола на совещания МКЗР, связанные с использованием бромистого метила согласно соответствующим правилам и процедурам;
- изучение способов координации накопления данных и сбора информации об использовании бромистого метила для целей карантинной обработки и альтернативах этому виду использования;
- обновление "Рекомендации о будущем использовании бромистого метила в фитосанитарных целях", принятой на пятом совещании ВКФМ (2003 год), в консультации с экспертами и представление ее Рабочей группе по стратегическому планированию и технической помощи на ее следующем совещании в целях возможного принятия на третьей сессии КФМ.

призвал договаривающиеся стороны распространять передовую практику в области фумигации, технологии улавливания и разработки и использования альтернатив бромистому метилу в рамках фитосанитарных мер, когда это технически и экономически осуществимо".

20. Были продолжены обсуждения между представителями секретариата по озону и секретариата Международной конвенции по защите растений об осуществлении решения, принятого на второй сессии КФМ и решения XVIII/14 Сторон Монреальского протокола. Была договоренность о том, что:

- a) будет осуществляться обмен подробной информацией о мандате, работе технических органов обоих международных соглашений и о членстве в них, с тем чтобы обеспечить участие общих экспертов, которые будут привлекаться к работе в технических органах как Международной конвенции по защите растений, так и Монреальского протокола;
- b) совместная брошюра будет опубликована двумя секретариатами по вопросам, представляющим обоюдный интерес и касающимся использования бромистого метила для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, до начала девятнадцатого Совещания Сторон;
- c) будет продолжена работа по совместному сбору данных и созданию базы данных о видах применения бромистого метила в фитосанитарных целях и его альтернативах, и секретариат Международной конвенции по защите растений обратится к национальным организациям по защите растений с просьбой представить соответствующие данные во исполнение решения второй сессии КФМ;

d) 20 июня 2007 года будут обнародованы проекты стандартов, один из которых касается альтернатив бромистому метилу, для 100-дневного рассмотрения с помощью веб-сайта Международной конвенции по защите растений, и секретариат по озону проинформирует Стороны Монреальского протокола с тем, чтобы они могли представлять замечания через свои национальные организации по защите растений;

e) секретариат Международной конвенции по защите растений будет информировать секретариат по озону об обновлении документа, упомянутого в решении второй сессии КФМ и озаглавленном "Рекомендации о будущем использовании бромистого метила в фитосанитарных целях", которое должно начаться в июне этого года.

21. Вышеупомянутые действия будут частично осуществляться в консультации с Целевой группой по вопросам карантинной обработки и обработки перед транспортировкой Монреальского протокола с учетом просьбы Сторон, содержащейся в пункте 2 решения XVIII/14.

Приложение

Логическая диаграмма применения для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой для содействия определению того, следует ли вид обработки отнести к категории "обработки в карантинных целях", "обработки перед транспортировкой", либо ни к одной из этих категорий

